



ICA News Nouvelles de l'ACI

Noticias de la ACI
Traducida al español por el Grupo Mercator

Number 48, June 2007 Numéro 48, Juin 2007 <http://www.icaci.org>

International Cartographic Association

Association Cartographique Internationale



Comisión Ejecutiva ACI

ICA Executive Committee

Milan Konecny

President
Institute of Geography
Masaryk University
Kotlarska 2, 61137 Brno,
Czech Republic
Telephone: #42 5 42 128 316 or 276
E-mail: konecny@geogr.muni.cz

Vladimir S. Tikunov

Vice-president
Vorontsovskie Prudi 7-168
Moscow 117630
Russian Federation
Telephone: #7-095-9391339
Tikunov@geogr.msu.su

David Fairbairn

Vice-president
School of Civil Engineering and Geosciences,
University of Newcastle upon Tyne,
Newcastle upon Tyne NE1 7RU,
United Kingdom
Telephone: #44 191 222 6353
E-mail: Dave.Fairbairn@ncl.ac.uk

Haggai Nyapola

Vice-president
P.O. Box 32883-00600
Nairobi
Kenya
Telephone: 254-0722-728633
E-mail: nyapola2000@yahoo.com

William Cartwright

Vice-president
Department of Geospatial Science
RMIT University
GPO Box 2476V
Melbourne, Victoria 3001
Australia
Telephone: #61 3 9925 2423
E-mail: william.cartwright@rmit.edu.au

Ramon Lorenzo Martinez

Vice-president
Centro Nacional de Informacion Geografica
General Ibanez de Ibero 3
28003 MADRID,
SPAIN
E-mail: rlorenzo@mfom.es;

Kirsi Virrantaus

Vice-president
Institute of Cartography and Geoinformatics
Department of Surveying
Helsinki University of Technology
P.O.Box 1200, FIN-21050 HUT
Finland
Telephone: #358 500 463729
Email: kirsi.virrantaus@hut.fi

Robert B. McMaster

Vice-president
College of Liberal Arts
215 Johnson Hall,
University of Minnesota
Minneapolis, MN 55455,
United States of America
Telephone: #1.612.624.2535
Email: mcmaster@umn.edu

Ferjan Ormeling

Secretary-General and Treasurer
Faculty of Geosciences,
Utrecht University
P.O. Box 80115,
3508 TC Utrecht
The Netherlands
Telephone: #31 30 2531373
E-mail: f.ormeling@geog.uu.nl

Bengt Rystedt

Past-President
National Land Survey
SE-80182 Gävle, Sweden
Telephone #46 26 63 34 29
E-mail: Bengt.Rystedt@lm.se

Graciela Metternicht

Editor ICA News
Department of Spatial Science,
Curtin University of Technology,
GPO Box U 1987,
Perth 6845, Western Australia
Australia
Telephone: #61 8 9266 3935
E-mail: g.metternicht@curtin.edu.au
ftp: cage.curtin.edu.au,
directory: graciela/ICA/incoming



Grupo MERCATOR
Universidad Politécnica de Madrid
Traducción del inglés



Participante ganadora de la Competición de Mapas Infantiles CCI 2005. TÍTULO: "Bulgaria es amiga de todas las naciones del mundo". ARTISTA: Daiana Emilova Hadjiiska, EDAD: 12 años. PAÍS: Bulgaria

Nota de la Redacción

Ha sido una agradable tarea ser redactora del Boletín de Noticias de la Asociación Cartográfica Internacional desde julio de 1999. Durante este tiempo se han producido 16 números del Boletín con ligeros cambios en el diseño de la portada y en la disponibilidad online de todos los números (ACI 33 a 48). Además ahora el Boletín se traduce al español y al alemán gracias a la colaboración del equipo Mercator de la Universidad Politécnica de Madrid y de Sven Fuhrmann (Alemania).

Que la lectura del Boletín resulte interesante depende de su contenido y a este respecto debe reconocerse el continuo respaldo de los miembros de la Comisión Ejecutiva y de los Presidentes de las Comisiones.

La responsabilidad de la redacción ha recaído ahora en el Dr. Igor Drecki, de la Universidad de Auckland en Nueva Zelanda. Igor es un miembro activo de la comunidad cartográfica de Nueva Zelanda que, estoy segura, mantendrá y mejorará los estándares del Boletín.

Éste es el último número antes de la XXIII Conferencia Cartográfica Internacional (CCI) en Moscú por lo que contiene importante información de última hora sobre este evento. Se ha concluido el programa con la presentación de 668 resúmenes que se han distribuido en 128 sesiones orales y de poster. El Secretario General Ferjan Ormeling facilita importante información en relación con la XIV Asamblea General de ACI que tendrá lugar del 4 al 9 de agosto en el Centro de Congresos del Hotel Cosmos. Las elecciones de los nuevos cargos (Presidente, Vicepresidentes, Secretario General y Presidentes de Comisiones) así como la elección del punto de encuentro para la CCI 2011 tendrán lugar durante esta asamblea.

Además ACI ha tomado la novedosa iniciativa de organizar una reunión con representantes de las organizaciones cartográficas nacionales (NMOs en sus siglas en inglés) con el fin de discutir las oportunidades para una mayor cooperación, en vista de la influencia que ACI puede ejercer en la vida profesional de estas organizaciones y viceversa. Es probable que participen representantes de Google con una presentación sobre las oportunidades que esta organización puede ofrecer a las NMOs.

En resumen, todo hace pensar que, como en ocasiones anteriores, esta Conferencia Cartográfica Internacional que ha de celebrarse en Moscú, tendrá un gran éxito e incluirá un interesante programa social y técnico.

Espero encontrarles en Moscú el 4 - 10 de agosto.

Graciela Metternicht
Redacción

Nota de la nueva Redacción

Mi 'aventura' ACI comenzó hace ocho años con ocasión de la memorable y magníficamente bien organizada Conferencia ACI de Ottawa. Por primera vez tuve el privilegio de conocer tanta gente comprometida de una u otra manera con la 'cartografía'. Al no necesitar presentar ningún artículo o poster, me metí de lleno en las sesiones, las reuniones de las comisiones, los talleres, la Asamblea General, el programa social y sobre todo las discusiones con los compañeros cartógrafos. Descubrí que ACI no tiene nada que ver con estatutos y leyes sino con gente apasionada por la cartografía.

Mi aventura cartográfica había comenzado mucho antes durante mis años de universidad en Polonia. Mis profesores en la Facultad de Geografía y Estudios Regionales en la Universidad de Varsovia me abrieron al maravilloso mundo de la cartografía. Allí hice mis primeros mapas, aprendí sobre la complejidad del diseño cartográfico y de la simbolización y allí escribí mis primeros ensayos cartográficos. Gracias a ellos descubrí y aprendí a apreciar la belleza de la cartografía.

Mi mudanza a Nueva Zelanda, el país más distante de Polonia, abrió nuevos capítulos en mis empeños cartográficos. Aquí tuve mi primer trabajo en cartografía, probé entornos de trabajo privados, gubernamentales y académicos, me comprometí con la Sociedad Cartográfica local y organicé mis primeras reuniones cartográficas.

Ahora ya casi soy un veterano de los eventos de la ACI, como asistente y como organizador. Sin embargo, mi dedicación a la cartografía no ha disminuido, más bien ha alcanzado nuevas alturas. Mi nombramiento como nuevo editor de Noticias ACI no podría ser más oportuno. Espero tener los conocimientos, pericia y experiencia que requiere este puesto. Durante muchos años he realizado trabajos editoriales de muy diversas modalidades. Estoy encantado con la perspectiva de poder continuar esta importante publicación de ACI.

El papel del editor de Noticias ACI es sobre todo el de coordinar sus contribuciones en un boletín informativo. Si es usted un miembro de la Comisión Ejecutiva, el Presidente de una Comisión o un cartógrafo dedicado, me gustaría saber de usted. Espero poder trabajar estrechamente con todos los colaboradores para hacer progresar la cartografía en todo el mundo.

Igor Drecki
i.drecki@auckland.ac.nz
SGGES, The University of Auckland
Private Bag 92019



ÍNDICE

Editorial	1
President's Report	2
XIV Asamblea General de ACI	4
Candidaturas	5
Ceremonias de inauguración y clausura	7
Talleres y Seminarios de ACI	7
Planes para formar un Grupo de Trabajo sobre Arte y Cartografía	9
Generalización y Representación Múltiple	9
Comisión de Cartografía Marina	9
Mapas e Internet	10
Visualización y Entornos Virtuales	10
Cartografía Teórica	10
Informe de la Comisión ACI de Mapas y Gráficos para Invidentes y Personas con Déficit Visual	11
Actividades ISO/TC 211	12
La Infraestructura de Datos Espaciales de las Naciones Unidas	13
Colaboración ACI/Agencias Cartográficas Nacionales	13
Agenda de Investigación de ACI en Cartografía y Ciencia IG	14

Informe del Presidente

Queridos amigos y lectores de mis informes. Ha pasado otro año y escribo mi último informe como Presidente de ACI. Parece ayer cuando Graciela Metternicht, editora de Noticias ACI, me pidió que escribiera mi primer informe. Y como éste es mi último informe, voy a añadir unas cuantas opiniones y notas personales.

En mi último informe me estaba dirigiendo a ustedes desde la ciudad china de Wuhan. Hoy estoy en casa, en la República Checa. Recordando los meses entre Wuhan y hoy, debo decir que mi interés en los Balcanes ha continuado. ¿Por qué? Algunos países de esta región se han hecho miembros de la UE, otros están intentando ser admitidos. Estos intentos tienen un reflejo en actividades significativas de cartógrafos y geoinformáticos, especialmente en el área de la construcción de IDEs. Desde mi participación en la conferencia de Tesalónica el año pasado, he visitado Bulgaria tres veces. En noviembre de 2006, imitando al ex Presidente Bengt Rystedt y por primera vez, participé en el XVI Simposio Internacional de Tecnologías Modernas, Educación y Práctica Profesional en Geodesia y Áreas Afines en Sofía, organizado por la Unión de Topógrafos y Gerentes en Bulgaria. El 9 de noviembre de ese año pronuncié una conferencia de apertura sobre “Cartografía para Solucionar Problemas Globales” y estuve con varios especialistas de países vecinos, que por diferentes razones no asisten a conferencias fuera de su región. La unión búlgara citada ha sido dirigida durante mucho tiempo por el Profesor Milev. La conferencia tuvo un buen nivel, aunque predominaron las presentaciones no cartográficas. Fue evidente que la satisfactoria conferencia internacional de Borovetz de la que hablé en uno de los números anteriores de Noticias ACI había establecido un nuevo estándar y había resultado en una mayor calidad de las conferencias en todo el país.

La siguiente conferencia fue InterGeo Este. La idea de presentar todas las disciplinas de IG como iguales fue aplicada de manera satisfactoria en Alemania. Asistió a la conferencia uno de sus fundadores, Hagen Graef. Como Presidente de ACI se me pidió que pronunciara un discurso de apertura en el que mencioné las actividades de ACI en ese momento. El foco de InterGeo es las grandes presentaciones de empresas activas en áreas de IG. La exhibición en Sofía fue representativa.

Finalmente visité Bulgaria a finales de abril y comienzos de mayo de este año. Fui invitado a asistir a la presentación de la V Competición Nacional Anual Barbara Petchenik en Sofía. El evento fue muy bien organizado y dirigido por la Profesora Asociada Temenoujka Bandrova y fue seguido con gran interés por parte de los niños, los participantes en la competición, los padres y familiares y también fue muy bien cubierto por los medios de información. Los ganadores recibieron premios de valor, en su mayor parte productos cartográficos de la empresa DataMap, y se obsequió a todos los participantes con una tarta de una empresa pastelería de renombre. También hubo actuaciones culturales. El anuncio de los ganadores tuvo lugar en la Universidad de Arquitectura, Construcción (Ingeniería Civil) y Geodesia de Sofía. Asistieron el director general de la Agencia Nacional de Geodesia, Cartografía y Catastro de Bulgaria Mr. Cveten Boev, el Decano de la Facultad de Geodesia Slavejko Gospodinov y el Director del Departamento de Fotogrametría y Cartografía, Profesor Asociado Petr Petrov. También asistí a la Reunión Internacional de Estudiantes de Geodesia (IGSM en sus siglas en inglés) el 2-8 de mayo de 2007 en Sofía y a la XX Conferencia Aniversario de IGSO en donde pronuncié una conferencia de apertura sobre “Datos Geoespaciales y el Potencial de ACI”. Sin embargo, además de las buenas sensaciones también saqué de Bulgaria un hecho negativo que me hizo mala impresión y que me obligará a iniciar un cambio en nuestro estatus. Los profesores citados mostraron interés en hacerse miembros afiliados de ACI (han sido miembros de ISPRS durante varios años). Ahora bien, la dirección de la Unión de Topógrafos no quiere autorizar que se hagan miembros, argumentando que ya es suficiente con que una organización represente a Bulgaria. No pretendo interferir con los asuntos internos de nuestros colegas búlgaros. Sin embargo, creo que el requisito estricto de cualquier organización (incluyendo una organización miembro de ACI) a estar o no

de acuerdo con la admisión de otros miembros afiliados o colaboradores de su país tiene que cambiarse a un estatus de recomendación para la Comisión Ejecutiva (CE), de manera que la opinión no fuera vinculante para ésta. Esto simplificaría todo el proceso y ACI se abriría para posibles candidatos. Hay indicaciones de que la situación es similar en varios otros países y de que medidas administrativas que se originaron durante la guerra fría están en la actualidad impidiendo que miembros nuevos, activos y dinámicos puedan entrar en ACI.

Pero voy a cambiar de tema para hacer algunas observaciones sobre conversaciones mantenidas con cartógrafos y especialistas en IG en conferencias en diferentes partes del mundo.

A finales de noviembre de 2006 fui invitado a participar en la primera conferencia MapAfrica en Johannesburgo. A la conferencia, organizada por ‘Indian GIS Development’, asistieron participantes de institutos cartográficos, universidades y sobre todo el sector privado. Pronuncié un discurso de presentación en la conferencia titulado ‘Creación de Aptitudes para el Desarrollo de la Geoinformación: Procesos, Contenido, Contexto y Potencial de ACI’.

Me familiaricé con el estado de la cartografía en África meridional y pude comparar la situación con la del año 2003, cuando la CCI tuvo lugar allí. Además tuve la oportunidad de encontrarme con personalidades prominentes de la cartografía en la República Sudafricana, especialmente el director general de la organización cartográfica nacional Derek Clark. Me prometió que iba a prestar su ayuda en la elaboración y realización de los planes de ACI en África y consideró su candidatura para uno de los puestos de Vicepresidente de ACI. También vi a Anthony Cooper con quien estuve discutiendo las actividades de las Comisiones de Estandarización y Actualización Progresiva, así como el buen trabajo de ACI en ISO. También tuve una conversación con otro miembro activo de ACI y dirigente del Grupo de Trabajo sobre Cartografía Colonial, Elri Liebenberg. Durante mi visita me hizo buena impresión la gran presencia de ACI en Sudáfrica y el impacto positivo de nuestra asociación en el país. Por otra parte todavía sigue siendo un problema encontrar la manera de ayudar a África de forma inmediata.

Desde Sudáfrica viajé a Wroclaw en donde el 23 de noviembre de 2006 presenté un artículo titulado “Perspectivas Globales de la Cartografía” en la conferencia “Cartógrafos Profesionales”, organizada por Joanna Bac-Bronowicz. La conferencia tuvo lugar en el bello balneario Polanica Zdroj y demostró el ya tradicional alto nivel profesional de la cartografía polaca.

Mi último viaje de 2006 me llevó a un sitio que es especialmente favorito para mí: la Galicia española. Fui invitado para inaugurar una conferencia organizada por Ramón Lorenzo en Santiago de Compostela. En todo momento sentí los resultados y reacciones positivas de la CCI en la cercana A Coruña. Si alguien quisiera saber lo que realmente significa interconectar la ciencia y la práctica, especialmente la práctica política, tendría que haber participado en esta conferencia tan perfectamente organizada. También es una buena noticia que, siguiendo el ejemplo del Cartographic Institute of Cataluña, dirigido por Jaume Miranda, miembro activo de ACI, se proyecte la creación de varios institutos similares en otras regiones de España, incluyendo Galicia. Durante la preparación de la CCI en A Coruña pasé por Santiago tres veces, pero ésta fue la primera vez que tuve la oportunidad de conocer esta ciudad de peregrinos y de una famosa universidad. Es realmente bella y les recomiendo una visita a todos ustedes.

Comencé el año 2007 con una participación en el “World Map Forum” de Hyderabad, India. El evento fue de nuevo organizado por el “Indian GIS Development”. Hubo una numerosa asistencia y se presentó un perfil de las actividades de los sectores civil, militar, privado y académico. ACI cubrió una parte significativa del programa, incluyendo un panel de discusión, que yo, como Presidente de ACI, moderé. Nuestra asociación también se presentó con un panel que documentó las actividades de

nuestras comisiones. Junto con Joanna Bac-Bronowicz de Wroclaw, Polonia, también he divulgado las actividades editoriales de ACI. El interés en este panel excedió todas las expectativas y me persuadió de que, independientemente de la mayor visibilidad de ACI, es necesario continuar su promoción en todo el mundo. Una reunión del JBGIS tuvo lugar en Hyderabad a la que asistieron los Presidentes de FIG y ISPRS, el rector de ITC (Países Bajos) y representantes de ISCGM y del Servicio Estatal Británico de Cartografía. Trató del problema de la fragmentación de las actividades en el área global de las IDEs y las posibilidades de su interconexión. Señalé la paradoja de que por una parte nuestra asociación intenta elaborar una política específica para diferentes regiones, por ejemplo Latinoamérica, y por otra parte sus gobiernos impiden a socios relevantes (p. ej. el Instituto Geográfico Agustín Codazzi de Bogotá, Colombia) que contribuyan con la cuota de suscripción a ACI (200USD), lo que impide una cooperación regular entre nuestra asociación y las organizaciones respectivas. Desgraciadamente Colombia no es el único país en esta posición.

Desde la calurosa Hyderabad, con más de 30° viajé a la fría Helsinki, Finlandia, con temperaturas por debajo de 10°C, lo que después me causó algunos problemas de salud. Los cartógrafos finlandeses celebraban el 50 aniversario del establecimiento de la Asociación Cartográfica Finlandesa. La conferencia de celebración fue organizada por su presidente Anti Jacobsson de la Universidad Técnica de Helsinki, y también asistió la Vicepresidenta de ACI Kirsi Virrantaus y muchos otros colegas de Finlandia. Además de los discursos de nuestros colegas finlandeses, yo presenté una conferencia de apertura con el título de 'El Potencial de la Cartografía y la Geoinformática en la Gestión de Catástrofes' y Liqiu Meng otra con el nombre de 'Mapas Dominantes –Teorías de Diseño y Aplicaciones'. La conferencia también incluyó una excelente exhibición de productos cartográficos históricos y contemporáneos finlandeses. Me siento orgulloso, y por consiguiente la asociación entera, de que se me hubiera concedido el Estándar FKS. También fui entrevistado por Paula Ahonen sobre las actividades de ACI y mis opiniones acerca del progreso de la cartografía. La entrevista fue publicada en finlandés.

En abril de 2007 hice una visita breve a Hungría y en Budapest vi al director general de FOMI, Szabolc Mihaly. Discutimos sobre el fortalecimiento de la cartografía húngara en ACI y también sobre el papel de las agencias u organizaciones nacionales de cartografía en ACI. También estuve hablando con Gabor Remetey-Fullop, representante de HUNAGI, que está preparando la utilización del proyecto INSPIRE en Hungría.

Un importante evento para mí fue la reunión de la Comisión Ejecutiva (CE) de ACI al final de abril en mi propio lugar de trabajo, la Universidad Masaryk. Considerando el hecho de que en 2006 pasé 130 días en el extranjero, aprecié la propuesta de los miembros de la CE de reunirnos en Brno. Las cuestiones discutidas incluyeron la preparación de la CCI en Moscú, la estructura del programa, la petición de presentaciones por parte de todos los Vicepresidentes, de manera a cubrir todas las principales actividades de ACI: ciencia, educación, asuntos profesionales y problemas sociales. También discutimos cambios en el estatus elaborado por el ex Presidente Rystedt, con la ayuda del ex Presidente Wood y el Vicepresidente Fairbairn. Un punto importante de la reunión fue también la determinación de impulsar la cooperación con las organizaciones cartográficas nacionales.

El programa de la CCI de Moscú incluirá una sesión especial organizada conjuntamente por el Presidente de ACI, el Vicepresidente R. Lorenzo y el Director General de Rosskartografiya Mr. Borodko. Hemos decidido proponer a la Asamblea General que se introduzca el puesto de Primer Vicepresidente y que se considere la creación de una Junta Asesora compuesta por Presidentes de ACI y su Secretario General.

Hasta ahora no se podía financiar esta propuesta original de V. Tikunov.

En relación con las discusiones en A Coruña y la reunión de la CE en Moscú, Kirsi Virrantaus presentó la propuesta de Agenda de Investigación de ACI que fue evaluada por David Fairbairn y los otros miembros de la CE. La proposición final se presentará en la CCI de Moscú. Sobre la base de una propuesta mía y de mi experiencia previa en ACI, también discutimos la conveniencia de limitar la presidencia de ACI a un solo periodo de mandato. En este momento la CE no recomendará esta modificación. La reunión de la CE en Brno tuvo un destacado aspecto social. Los participantes en la reunión fueron recibidos por el alcalde de Brno Mr. Onderka, que discutió la creación de mapas para Brno y nos informó de la producción de mapas para discapacitados visuales financiados por la municipalidad. También fuimos recibidos por el Rector de la Universidad Masaryk Mr. Fiala y por el Decano de la Facultad de Ciencias Milan Gelnar.

La Sociedad Cartográfica de la República Checa con el apoyo de Intergraph organizó una cena de gala en honor de los participantes. Durante la cena los miembros de la CE se pusieron en contacto con representantes de la Sociedad Cartográfica Checa. Los participantes también conocieron a mis estudiantes, doctorandos en cartografía, geoinformática y teledetección.

Inmediatamente después de la reunión de Brno, una delegación de la ACI formada por M. Konecny, R. Lorenzo, F. Ormeling, B. Rystedt y K. Virrantaus viajaron por tren a Dresde para indagar sobre los locales en donde la CCI 2011 podría tener lugar. La visita estuvo muy bien organizada por W. Buchroithner y su equipo. La delegación ACI recibió información detallada sobre las condiciones y así lo hará saber en la Asamblea General de Moscú.

A finales de mayo una delegación ACI formada por el Presidente, el Secretario General y los Vicepresidentes David Fairbairn y Ramón Lorenzo inspeccionarán el otro candidato para la CCI, París.

Aunque mis actividades están dirigidas principalmente al extranjero, también he participado en eventos cartográficos en mi propio país. En la famosa Feria del Libro de Praga presenté, junto con el organizador de la competición Vít Vozenilek y el Presidente de la Sociedad Cartográfica Checa M. Mikovsky, los premios para los mejores mapas digitales de la República Checa. En este caso se trató del nuevo Atlas del Clima de la República Checa. Fue publicado por el Instituto Hidrometeorológico Checo (representado por su director general Mr. Oubrník y su asistente Radim Tolasz) y por la Universidad Palacký en Olomouc (representada por V. Vozenilek). El atlas ha sido procesado enteramente sobre la base de SIG y es un ejemplo de cooperación entre cartógrafos y especialistas de muchos otros campos en visualización. Fue un honor para mí escribir la introducción a este Atlas.

También quiero comentar otros dos eventos en Medio Oriente y Europa. En Medio Oriente, como parte de la conferencia celebrada en Dubai, hubo una competición de dibujos infantiles organizada por Mr. Manal y el departamento SIG municipal de Dubai siguiendo las reglas de la Competición Barbara Petchenik. Se seleccionaron 30 dibujos de países del Golfo y esperamos que se incluyan en la competición en la CCI de Moscú.

En noviembre de 2006, el Parlamento Europeo aprobó INSPIRE, un proyecto que había estado en preparación durante varios años. Sin duda esto influirá en el trabajo diario de cartógrafos y geoinformáticos en Europa. Crédito significativo en la aprobación de INSPIRE bajo presidencia finlandesa tiene Jarmo Ratia, director general de la organización cartográfica finlandesa, así como muchos otros cartógrafos y especialistas en Geoinformática de EuroGeographic, JRC en Ispra (Alessandro Annoni) y directivos de Bruselas (Hugo de Graf, Durnf, etc.).

Al final de mi último informe quiero agradecerles a todos ustedes su cooperación y apoyo en todas mis actividades. Eso es por lo que, a pesar de la gran carga de trabajo, concluyo mi cargo como presidente con gran

XXIII Conferencia Cartográfica Internacional

satisfacción. No obstante, más que nunca soy consciente de los varios defectos que no pudieron ser remediados en un período presidencial de cuatro años. Informaré a la Asamblea General y a los presidentes de las sociedades cartográficas de todos los países sobre estas cuestiones. En conclusión, les deseo a todos ustedes que elijan, entre los candidatos cualificados para el cargo de presidente y vicepresidentes, los mejores y más capaces de analizar la posición de ACI y gestionar ésta teniendo en cuenta las necesidades que la organización tiene para desarrollar sus actividades.

Gracias por su cooperación y hasta la vista en agosto de 2007 en Moscú.

Milan Konecny
Presidente

XIV Asamblea General de ACI

El 4-9 de agosto se celebrará la Asamblea General de la Asociación Cartográfica Internacional en el Centro de Congresos del Hotel Cosmos de Moscú. Aquí se adjunta el orden del día provisional para esta asamblea. Se ruega a todos los estados miembros de ACI que manden un delegado y que informen al Secretario General con anticipación de quién será. El elemento más importante del orden del día es probablemente la elección de los directivos para el período 2007-2011 y la selección del lugar de reunión para la conferencia de 2011. Otra cuestión importante es el cambio de lugar de reunión propuesto, única cuestión para la que se permite un voto por correo.

Ferjan Ormeling
Secretario General, ACI

	Première session : samedi 4 août 2007 (9h - 17h)	Primera sesión: sábado 4 agosto 2007, (9:00 – 17:00h)	
1	Ouverture et allocations de bienvenue	Inauguración y discursos	Presidente
2	Appel des membres	Lista de miembros	Secretario General
3	Adoption de l'ordre du jour	Adopción del orden del día	Secretario General
4	Désignation de deux Scrutateurs	Designación de dos escrutadores	Presidente
5	Membres suspendus de vote	Miembros sin derecho a voto	Presidente
6	Exclusion de membres	Exclusión de miembros	Presidente
7	Adoption du compte-rendu de la 12 ^e et 13 ^e Assemblée générale, 2003, 2005	Adopción de las actas de la XII y XIII Asamblea General , 2003, 2005	Secretario General
8	Nouveaux membres nationaux	Nuevos miembros nacionales	Presidente
9	Nouveaux membres affiliés	Nuevos miembros afiliados	Presidente
10	Rapport du Président – 2003-2007	Informe del Presidente 2003-2007	Presidente
11	Rapport du Secrétaire général –2003-2007	Informe del Secretario General 2003-2007	Secretario General
12	Rapport du Trésorier – 2003-2007	Informe del Tesorero 2003-2007	Secretario General
13	Rapport des Commissaires aux comptes	Informe de los auditores	J.Olson, J.Miranda
14	Adoption des comptes	Adopción de las cuentas	Presidente
15	Budget provisoire 2007-2011 montant de l'unité de cotisation	Presupuesto preliminar 2007-2011 suscripción por unidad	Secretario General
16	Statuts de l'ACI	Estatutos de ACI	Ex-Presidente
17	Rapport sur les publications	Informe sobre publicaciones	Robert McMaster
17a	Rapports nationaux	Informes nacionales	Secretario General
18	Motions	Mociones	David Fairbairn
19	Présentation des activités 2003-2007 des commissions et groupes de travail	Presentación de actividades de comisiones y grupos de trabajo 2003-07	William Cartwright
20	Proposition de commissions 2007-2011présentation des candidatures et des termes de référence	Propuestas de comisiones 2007-2011 presentación de candidaturas y términos de referencia	Ramón Lorenzo
21	Présentation du programme de recherche de l'ACI	Presentación de la agenda de investigación de ACI	Kirsi Virrantaus
22	Présentation des candidatures au Comité exécutif	Presentación de candidaturas a la Comisión Ejecutiva	Haggai Nyapola
23	Propositions pour les prochaines conférences	Propuestas para próximas conferencias	Vladimir Tikunov
24	Récompenses de l'ACI	Premios ACI	Presidente

XXIII Conferencia Cartográfica Internacional

Candidaturas para Presidente

William Cartwright	Australia
Ramón Lorenzo	Spain

Candidaturas para Secretario General

David Fairbairn	United Kingdom
-----------------	----------------

Candidaturas para Vicepresidente

Derek Clarke	South Africa
George Gartner	Austria
Pablo Gran	Chile
Menno-Jan Kraak	Netherlands
Zhilin Li	China
Anne Ruas	France
Vladimir Tikunov	Russia
Timothy Trainor	USA
László Zentai	Hungary

Candidaturas para Presidentes de Comisiones

Nuevas Comisiones	Nombre	País
Análisis Geoespacial y Modelado	Bin Jiang	Suecia
Mapas ACI y Sociedad	Chris Perkins	Reino Unido
Cuestiones de Uso y Usuarios	Corné van Elzakker	Países Bajos
Tecnologías Digitales y Patrimonio Cartográfico	Evangelos Livieratos	Grecia
Comisiones Existentes Cartografía y Niños	Nikolaj Komedchikov José Jesús Reyes / Temenoujka Bandrova	Rusia Hungría / Bulgaria
Educación y Formación	David Fraser	Australia
Género y Cartografía	Wieslaw Zyszkowska	Polonia
Generalización y Representación Múltiple	William Mackaness / Sebastien Mustière	Reino Unido/ Francia
Historia de la Cartografía	Alexei Postnikov Elri Liebenberg	Rusia Sudáfrica
Gestión y Economía de la Producción de Mapas	Philippe De Maeyer	Bélgica
Mapas a partir de imágenes satelitales	Graciela Metternicht	Australia
Proyecciones de Mapas	Daan Strebe	EE. UU.
Mapas para Invidentes y Personas con Déficit Visual	Daniel Jacobson	Canadá
Mapas e Internet	Michael Peterson	EE. UU.
Cartografía Marina	Patricio Carrasco Hellwig	Chile
Cartografía de Montaña	Karel Kriz	Austria
Atlas Nacionales y Regionales	Peter Jordan	Austria
Cartografía Planetaria	Kira Shingareva	Rusia
Estándares para Datos Espaciales	Antony Cooper	Sudáfrica
Cartografía Teórica	Alexander Wolodtschenko	Alemania
Cartografía Ubicua	Takashi Morita	Japón
Visualización y Entornos virtuales	Gennady Andrienko	Alemania

Sumarios recibidos

El Comité de Organización Local ha recopilado los resúmenes presentados hasta la fecha límite del 15 de enero de 2007.

Los 668 resúmenes recibidos han sido seleccionados para presentaciones orales o de poster y el Comité de Organización Local está pidiendo a todos los autores que presenten artículos completos para el 31 de mayo de 2007 por correo electrónico a reports@icc2007.com

Correspondencia y preguntas en e-mail: rusobgeo@mail.ru

Reglas básicas para envío de artículos:

- Cuerpo del artículo hasta 10 páginas
- El número de imágenes en el artículo no deberá exceder ocho. El tamaño de la imagen no deberá ser superior a 1/3 del tamaño de la página
- Título (Fuente - Times New Roman 16), Autores (Fuente - Times New Roman 12), Título de la organización (Fuente - Times New Roman 12), E-mail (Fuente - Times New Roman 12)
- El idioma del texto del artículo completo será inglés
- Al usar interfaz web adjuntar el cuerpo de los artículos como archivo. Formato del archivo deberá ser RTF o DOC. Margen izquierdo - 3 cm, márgenes derecho e inferior - 2,5 cm. Fuente - Times New Roman 12, interlineado - 1,5.

Los artículos serán publicados en CD-ROM.

El programa

Viernes 03.08.2007

10-00 – 18-00 Reunión de la Comisión Ejecutiva

Sábado 04.08.2007

10-00 – 18-00 Inscripción
11-00 – 13-30 Asamblea General ACI
13-30 – 14-30 Comida
14-30 – 16-00 Asamblea General ACI
16-00 – 16-30 Pausa, Café
16-30 – 18-00 Asamblea General ACI

Domingo 5.08.2007

10-00 – 18-00 Inscripción
10-00 – 18-00 Exposición de mapas, exposición técnica, Barbara Petchenik
11-00 – 13-30 Ceremonia de inauguración
13-30 – 14-30 Comida
15-00 – 16-00 Ceremonia de inauguración, exposición de mapas, exposición técnica, B. Petchenik
14-30 – 18-00 Sesiones técnicas
16-00 – 16-30 Pausa, Café
14-30 – 18-00 Reunión de las delegaciones nacionales
18-00 – 19-00 Recepción de bienvenida

Lunes 06.08.2007

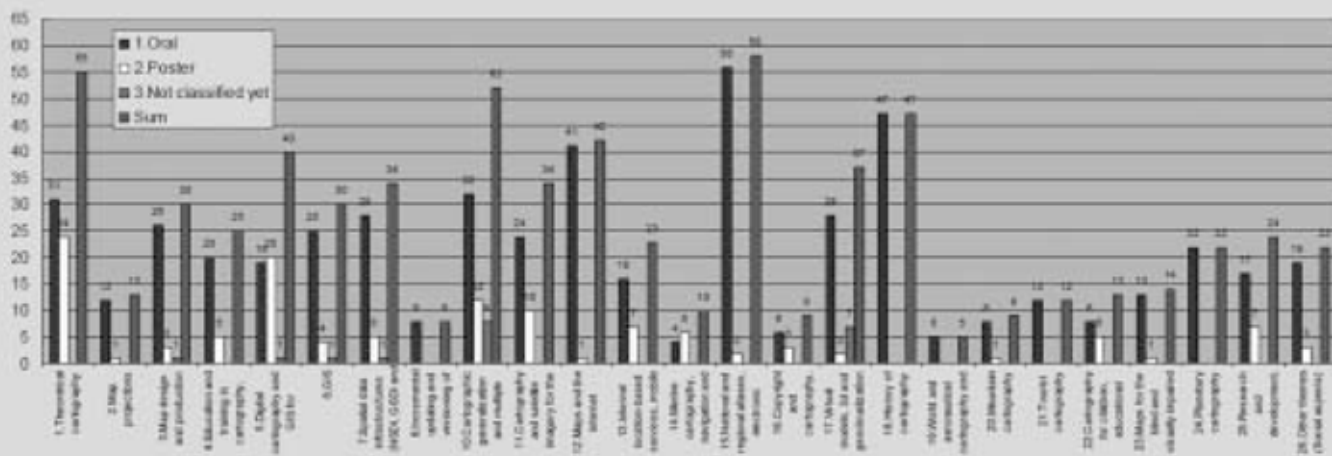
10-00 – 18-00 Inscripción
10-00 – 18-00 Sesiones técnicas
10-00 – 18-00 Exposición de mapas, exposición técnica, Barbara Petchenik
10-00 – 18-00 Excursiones técnicas
11-30 – 12-00 Pausa, Café
13-30 – 14-30 Comida
16-00 – 16-30 Pausa, Café
18-00 – 19-00 Recepción de los expositores
18-00 – 20-00 Programa social

Martes 07.08.2007

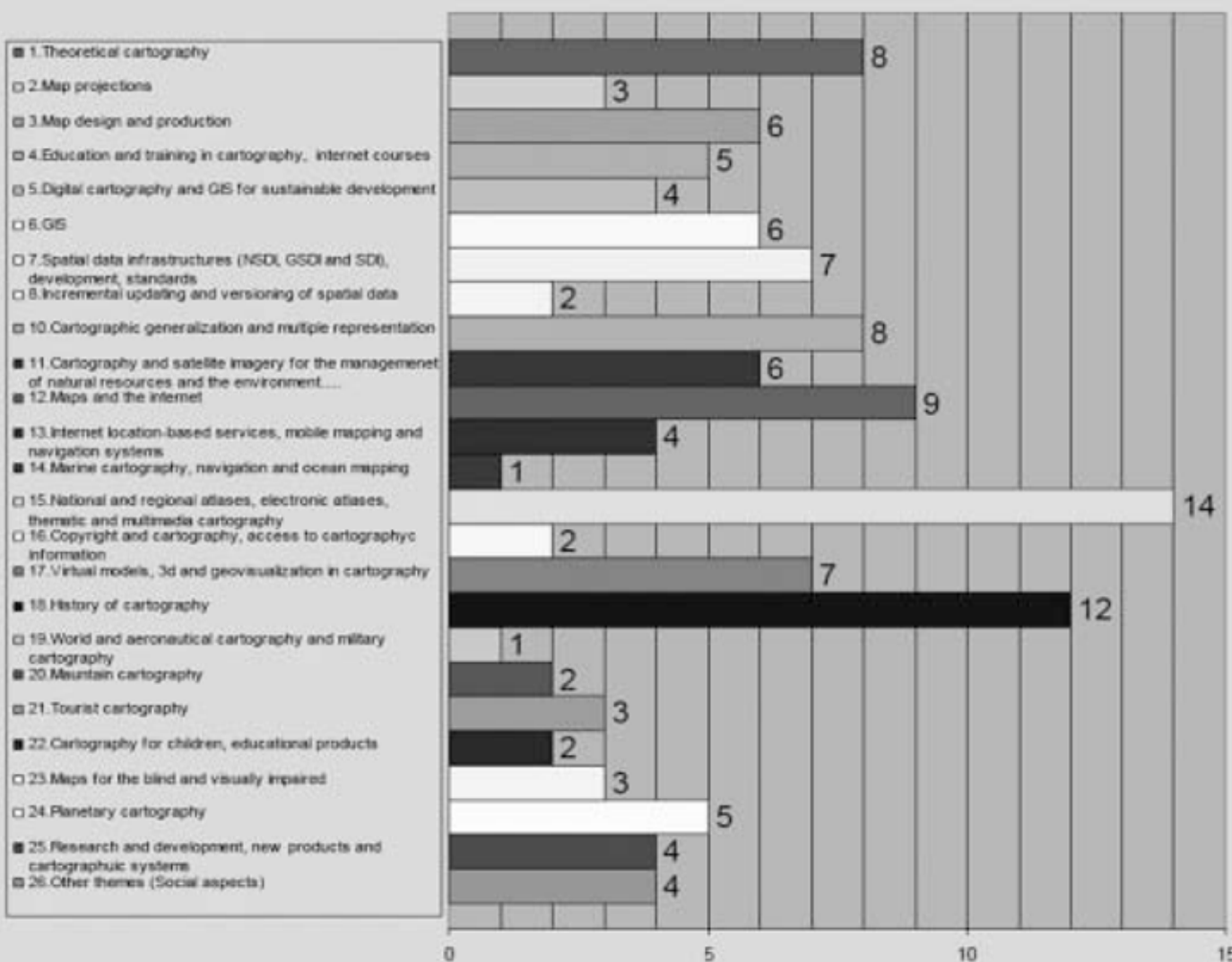
10-00 – 18-00 Inscripción

XXIII Conferencia Cartográfica Internacional

Сводная диаграмма по темам Конференции
(Sum total of abstracts in Congress themes)



Количество сессий в темах конгресса
(The amount of sessions in Congress themes)



XXIII Conferencia Cartográfica Internacional

10-00 – 18-00	Sesiones técnicas
10-00 – 18-00	Exposición de mapas, exposición técnica, Barbara Petchenik
10-00 – 18-00	Excursiones técnicas
11-30 – 12-00	Pausa, Café
13-30 – 14-30	Comida
16-00 – 16-30	Pausa, Café
18-00 – 20-00	Programa social
Miércoles 08.08.2007	
10-00 – 18-00	Inscripción
10-00 – 18-00	Reunión de las delegaciones nacionales
10-00 – 18-00	Sesiones técnicas
10-00 – 18-00	Exposición de mapas, exposición técnica, Barbara Petchenik
10-00 – 18-00	Excursiones técnicas
11-30 – 12-00	Pausa, Café
13-30 – 14-30	Comida
16-00 – 16-30	Pausa, Café
18-00 – 19-00	Presentación del país organizador de la CCI 2009
18-00 – 20-00	Programa social

Jueves 09.08.2007

10-00 – 18-00	Inscripción
10-00 – 13-30	Asamblea General ACI
10-00 – 13-30	Sesiones técnicas
10-00 – 13-30	Exposición de mapas, exposición técnica, Barbara Petchenik
11-30 – 12-00	Pausa, Café
13-30 – 14-30	Comida
14-30 – 16-30	Asamblea General ACI, ceremonia de clausura

Viernes 10.08.2007

Salida de las delegaciones

Ceremonias de inauguración y clausura

La ceremonia de inauguración tendrá lugar el domingo 5 de agosto a las 11:00. Se han confirmado discursos por parte del Presidente de ACI Milan Konecny, A.M. Berlyant, A.V. Borodko, V.P. Savinykh, V.S. Tikunov, Menno-Jan Kraak y Ferjan Ormeling.

La ceremonia de clausura tendrá lugar en la tarde del 9 de agosto, después de la Asamblea General de ACI, con discursos de los Vicepresidentes Kirsi Virrantaus (Finlandia) y el Prof. Robert McMaster (EE. UU.).

Programa social:

El sitio Web de la conferencia incluye una lista extensa de viajes turísticos que tendrán lugar antes de la conferencia y durante ella a precios razonables. Habrá visitas en autobús por la ciudad de Moscú, el Kremlin, el Museo Pushkin de Bellas Artes, la Galería Estatal Tetrayakov, la Catedral de Cristo Salvador, el Monasterio Novospasskiy y las ciudades de San Petersburgo (2 días), Suzdal-Vladimir-Bogolubovo y Sergiev Posad. Todos los tours disponen de guías que hablan inglés. Más información en: <http://icc2007.com/key23/lang2.htm>.

Coste de inscripción

	Hasta 31 mayo 2007	Desde 31 mayo 2007
Participante	490 €	550 €
Estudiante/Tercera edad	245 €	275 €
Un solo día	150 €	170 €
Acompañante	150 €	170 €
Participante de Rusia	250 €	300 €

Requisitos para transferencias de moneda extranjera

Cuenta con institución	SBERBANK MOSCÚ, RUSIA
SWIFT	SABRRUMM
Número de cuenta del beneficiario	40502978938120200043
Cliente beneficiario:	FSUE "MAGE" Dirección: 45, Volgogradskij Av. MOSCÚ, RUSIA, 109316

Para información sobre precios de inscripción, dirigirse a Kozeev Nikolaj (FSUE "MAGE"), Teléfono/Fax: +7(495) 177-50-00; E-mail: magp@inteltec.ru

Para cuestiones de reserva de hotel y de visado, diríjase a:

- Otros preparativos en relación con:
- Alojamiento en hotel de los participantes en la Conferencia
- Facilidades de visado para los participantes en la Conferencia
- Servicio de transporte para los participantes en la Conferencia
- Inscripción de los participantes en la Conferencia
- Programa cultural
- Alquiler de habitaciones de la Conferencia para sesiones, alquiler de equipamiento de oficina

Deberán dirigirse a "INTOURIST", Sociedad Anónima de Turismo e Inversión. Contacto: Andrey Polovetsky, Vadim Tuhvatulin, Tatyana Semerikova;

Tel: +7(495)730-61-18; Fax: +7(495)956-89-34

E-mail: vik@intourist.ru; vadim@intourist.ru;

ab@intourist.ru; ts@intourist.ru

Talleres y Seminarios de ACI

Lenguaje de Mapas y Geoinformación

Lugar: Moscú, Instituto de Geografía RAS

Fecha: 3-4 agosto 2007

Contacto: Alexander Wolodtschenko,

email: alexander.wolodtschenko@mailbox.tu-dresden.de

Nikolay Komedchikov, email: nnk@rambler.ru

El seminario "Lenguaje de Mapas y Geoinformación" está abierto a todos los colegas con o sin tradición cartográfica y sin coste. Las metas del seminario son las de permitir que los participantes den a conocer sus investigaciones cartosemiológicas teóricas o aplicadas, activar y apoyar a científicos jóvenes en particular.

Algunos temas seleccionados del seminario son: a) cartosemiología y lenguaje de mapas en la sociedad de comunicación; b) cuestiones sobre la competencia de la cartosemiología; c) lenguaje de mapas y otros lenguajes; d) lenguaje de mapas e Internet; e) lenguaje(s) de mapas topográficos, temáticos y especiales; f) aspectos culturales-semiológicos e históricos del lenguaje de mapas.

Plazos: Entrega de resúmenes: hasta junio de 2007 (los resúmenes deben tener un máximo de 300 palabras)

Notificación de resúmenes: 15 junio 2007

El programa preliminar estará expuesto desde el 1 de julio de 2007 en el sitio Web de la Comisión "Cartografía Teórica": <http://rcswww.urz.tu-dresden.de/~wolodt/tc-com/>

Los resultados del seminario serán publicados como actas en CD.

XXIII Conferencia Cartográfica Internacional

Cartografía con ArcGIS

Coste: Curso de tres días de duración gratuito para asistentes a la Conferencia y para usuarios de ESRI

Lugar: Moscú, Centro de Formación de Datos+ de Moscú, Bolshaya Gruzinskaya, 10. Véase mapa en http://www.dataplus.ru/About/map_eng.htm

Fecha: 2 - 4 agosto 2007

Contacto:

Instructor: Makram Murad-al-shaikh (ESRI, EE. UU.),

email: mmurad@esri.com

Inscripción: Natalya Tikhonova, email: ntikhonova@dataplus.ru

Información adicional: Nina Lebedeva, email: nlebedeva@dataplus.ru

Temas:

- Proceso de diseño: mapa, diseño y comunicación; imitaciones visuales al descifrar gráficos; crítica de mapas; un día para principios cartográficos básicos.
- Simbología de “features”: elección de símbolos y colores apropiados e inequívocos; simbología de capas en ArcMap™; trabajo con estilos en ArcMap; creación de símbolos personalizados.
- Cartografía temática: representación de datos cualitativos y cuantitativos; elección de un método de clasificación; normalización de datos.
- Texto y etiquetas: directrices para la colocación de textos; opciones de etiquetado en ArcMap (incluyendo la extensión Maplex™); grosor y prioridades en las etiquetas; formato de etiquetas; opciones de colocación de etiquetas.
- Anotación: creación de “features” de anotación en ArcGIS®; gestión de grupos de anotación; edición de la anotación.
- Representación en mapas de datos raster: herramientas raster de ArcMap ; propiedades raster; remuestreo de datos raster para representación; uso de la barra de herramientas “Effects”; interpretación de mapas en relieve.
- Creación de composiciones visualmente equilibradas e informativas y resultado final: leyenda, barra de escala y otras propiedades de elementos cartográficos; creación y uso de plantillas.
- Uso del nivel apropiado de generalización para mejorar la legibilidad del mapa en la escala de publicación.
- Uso de las capacidades de representación para la visualización.
- Crítica de mapas con el propósito de mejorar las aptitudes de diseño.

Para más detalles del curso: <http://www.esri.com/training/cartography>.

¿Quién debe asistir?

Este curso está diseñado para usuarios experimentados de software ESRI® ArcGIS que quieran producir mapas de alta calidad.

Se recomienda a los asistentes que lleven sus propios mapas para uso en los ejercicios de crítica de mapas.

Pre-requisitos:

Los asistentes deben haber completado uno de los siguientes cursos: Introducción a ArcGIS I o Aprendizaje de ArcGIS de Escritorio o tener un conocimiento equivalente.

Plazas disponibles:

Este curso está limitado a 16 personas. Se dará prioridad a los asistentes a la CCI 2007 que quieran asistir al curso si hacen reservas desde ahora hasta el último día de mayo de 2007. El 1 de junio de 2007 las plazas restantes se adjudicarán a los asistentes a la Conferencia y a otros usuarios de ESRI por orden de petición.

El plazo final de inscripción para todos será el 15 de julio de 2007. Por favor, solicite plaza con prontitud.

Modelado de la Infraestructura de Datos Espaciales

Lugar: Universidad de San Petersburgo

Fecha: domingo 29 de julio – miércoles 1 de agosto de 2007

Contacto: Harold Moellering, email: geohal+@osu.edu

German Kuroshev, email: KGD@GK6816.spb.edu

Quién debe asistir:

Miembros de la Comisión y científicos espaciales invitados interesados en modelado de la IDE. Deberán tener conocimientos sobre modelado de datos espaciales y un conocimiento profundo de los conceptos del modelado UML. Ésta es una reunión de trabajo de la Comisión y no un seminario.

Estándares para Datos Espaciales ISO

Lugar: Universidad Estatal de Moscú de Geodesia y Cartografía (MIIGAiK)

Fecha: 7 agosto 2007-06-17

Presidentes: Harold Moellering y Henry Tom

Contacto:

Harold Moellering, e-mail: moellering.1@osu.edu

Henry Tom, email: henrytom@verizon.net

Kira Shingareva, email: kirash1@yasenevo.ru

Temas:

1. Sesión del Panel de Estándares

Moderador: Henry Tom, ISO/TC 211 Grupo Asesor de Divulgación HenryTom@Verizon.net

2. Estado de la Organización Internacional de Estandarización (ISO) Comité Técnico 211, Información Geográfica / Geomática.

Moderador: Henry Tom, ISO/TC 211 Grupo Asesor de Divulgación

3. Estado de la Estandarización en la Asociación Cartográfica Internacional

Moderador: Dr. Harold Moellering, Presidente, Comisión ACI de Estándares para Datos Espaciales.

4. Estado del Estándar ISO para Metadatos y estándares relacionados.

Moderador: David Danko, Director del Proyecto, ISO 19115 Estándar de Metadatos

5. Estado de la Estandarización en Norteamérica

Moderador: John Moeller, Instituto Americano de Estándares Nacionales (ANSI) L1 GIS Standards

6. Estado de la Estandarización en Latinoamérica

Moderador: Santiago Borrero, Secretario General, Instituto Panamericano de Geografía e Historia

7. Estado de la Estandarización en Europa

Moderador: Alessandro Annoni, INSPIRE, Comisión Europea

8. Estado de la Estandarización en Asia Pacífico

Moderador: Dr. Abbas Rajabifard, Centro para Infraestructuras de Datos Espaciales y Administración del Suelo, Universidad de Melbourne

9. Estado de la Estandarización en las Naciones Unidas

Moderador: John Latham, Grupo de Trabajo de Información Geográfica de la ONU (UNGIWG)

Planes para formar un Grupo de Trabajo sobre Arte y Cartografía

Los métodos contemporáneos para representar la tierra y sus atributos culturales y naturales usan formatos gráficos y no gráficos, mapas y artefactos reaccionados con mapas para visualizar la geografía y para crear paisajes y entornos virtuales. La Cartografía ha aplicado tradicionalmente el Arte (Diseño), la Ciencia y la Tecnología a la realización de mapas para diseñar y llevar a la práctica estos productos. Antes de 1955 se construían artefactos cartográficos bajo el ‘paraguas’ de esta asociación entre el Arte, la Ciencia y la Tecnología. Sin embargo, desde entonces se dice que la teoría y metodología asociadas con la visualización de la geografía se ha centrado en la Ciencia y la Tecnología y se ha alejado del Arte. Este movimiento de alejamiento del Arte se aceleró por: 1) la informática, los ordenadores y los sistemas completamente automatizados y 2) la ‘búsqueda de legitimación científica’, usando una visualización científica como método de estimar la ‘calidad’ de las teorías y aplicaciones.

La Ciencia y la Tecnología han sido adoptadas por la cartografía como medio de garantizar que lo que se presenta es científicamente ‘correcto’; se considera que los productos “funcionan” si son científicamente ‘elegantes’, tecnológicamente ‘edificables’ y ‘entregables’ utilizando sistemas de comunicación contemporáneos. Pero también se puede sostener que la Ciencia o la Tecnología no siempre tienen que asumir papeles preponderantes y en efecto, hay ahora una necesidad de investigar qué papel juega el Diseño para facilitar el progreso de la cartografía contemporánea, especialmente en las áreas en las que los nuevos medios se han aplicado para facilitar la construcción de herramientas de visualización geográfica.

Nos proponemos establecer un nuevo Grupo de Trabajo de ACI para abordar cómo mejor disponer de herramientas de geocomunicación que permitan una mejor visualización de la geografía incorporando el ARTE. Esperamos que el Grupo de Trabajo propuesto definirá cómo mejor visualizar Espacio y Lugar teniendo en consideración Ciencia, Tecnología y Arte.

Se proyecta una reunión de ‘inicio’ en Viena a principios de febrero de 2008. Para más información: william.cartwright@rmit.edu.au

Profesor William Cartwright
Vicepresidente de ACI

Generalización y Representación Múltiple

Seminario sobre Generalización y Representación Múltiple

Lugar: Moscú, MIIGAiK (Universidad Estatal de Geodesia y Cartografía de Moscú)

Fecha: 4 agosto 2007

Contacto: William Mackaness (william.mackaness@ed.ac.uk); Anne Ruas (anne.ruas@ign.fr)

El seminario “Generalización y Representación Múltiple” está abierto a todos los colegas con o sin tradición cartográfica. Consistirá en un curso de un día completo sobre el tema, impartido por expertos internacionales en este campo (Dirk Burghardt, Julien Gaffuri, William Mackaness, Liqiu Meng, Moritz Neun, Anne Ruas, Monika Sester y Christelle Vangenot).

La generalización es la representación de la geografía del mundo en niveles múltiples de detalle. Muchas organizaciones están interesadas en el almacenamiento y actualización eficientes de sus datos-mapas. Este seminario intensivo proporcionará una visión de conjunto sobre los progresos teóricos y técnicos en el área.

Recomendamos a todos aquéllos que tengan interés en el tema que asistan a este seminario.

Inscripción por e-mail a william.mackaness@ed.ac.uk. Precios más bajos antes del 22 de junio de 2007. Programa. Coste e información en el sitio Web de la Comisión de Generalización y Representación Múltiple, <http://ica.ign.fr>

Debido a los requisitos de organización del taller, nos gustaría saber tan pronto como sea posible si va usted a asistir. Por favor, díganos antes del 1º de junio.

Lugar

Más adelante se darán más detalles sobre la localización precisa de este seminario. El metro es la mejor manera de llegar a la Universidad. Se pueden encontrar detalles sobre la situación de la Universidad Estatal de Moscú en <http://www.msu.ru/en/>

Taller de Investigación sobre Generalización y Representación Múltiple

Lugar: Moscú, MIIGAiK (Universidad Estatal de Geodesia y Cartografía de Moscú)

Fecha: 2-3 agosto 2007

Contacto: William Mackaness (william.mackaness@ed.ac.uk) y Anne Ruas (anne.ruas@ign.fr)

El taller “Generalización y Representación Múltiple” está abierto a todos los colegas con o sin tradición cartográfica. Las metas del seminario son permitir que todos los participantes informen sobre sus investigaciones teóricas o aplicadas y activar y apoyar en particular a los científicos jóvenes.

En el sitio Web de la Comisión ‘Generalización y Representación Múltiple’ se da el programa e información pertinente: <http://ica.ign.fr>. Por favor, envíe un e-mail tan pronto como sea posible a william.mackaness@ed.ac.uk si quiere participar en el taller.

Anne Ruas y William Mackaness

Comisión de Cartografía Marina

Está en marcha CoastGIS 2007, que tendrá lugar en Santander, en el Norte de España, el 8 – 10 de octubre de 2007. Se han proyectado un número satisfactorio de presentaciones. El Comité de Organización Local, dirigido por Maica Garriga, tiene el respaldo del ‘Grupo de Investigación del Océano y de la Costa’, de la Universidad de Cantabria. Los detalles pueden obtenerse a través de www.coastgis.com.

Ésta va a ser mi última contribución como Presidente de la Comisión y un buen momento para expresar mi gratitud a todos los que me han apoyado durante todos estos años. Esto incluye la Comisión Ejecutiva que siempre ha respaldado la Comisión.

También quiero dar gracias al colega Profesor Lysandros Tsoulos, de la Junta Asesora de Estándares de Competencia para Topógrafos Hidrográficos y Cartógrafos Náuticos de FIG/IHO/ACI, por su inquebrantable apoyo.

Ambos tenemos la intención de continuar apoyando el trabajo de la Junta Asesora representando a ACI. Tengo el propósito de continuar con las conferencias de CoastGIS durante todo el tiempo que me sea posible y me propondré como futuro miembro de la nueva Comisión de Cartografía Marina que salga de la próxima Asamblea General de ACI.

Hay una serie de razones que me impiden asistir a la CCI de Moscú. Sé que será una gran experiencia para todos ustedes y les deseo, especialmente a los organizadores, mucho éxito.

Ron Furness
Presidente

Informe de Comisiones

Mapas e Internet

La Comisión ACI de Mapas e Internet celebrará su reunión anual en Varsovia, Polonia del 31 de julio al 2 de agosto de 2007. Si quiere usted asistir a la reunión, incluso aunque no figure como presentador, póngase en contacto con Jolanta Korycka-Skorupa en j.skorupa@uw.edu.pl con objeto de completar una hoja de inscripción.

La reunión comenzará con una recepción en el Departamento de Cartografía de la Universidad de Varsovia a las 18:00 el día 31 de julio (la inscripción "in situ" comienza a las 17:00). Habrá dos sesiones el miércoles por la mañana el día 1 de agosto de 9:00 a 13:00. Habrá una excursión a las 14:00 y una cena a las 20:00. Habrá otras dos sesiones el jueves por la mañana el 2 de agosto desde las 9:00 hasta aproximadamente las 13:00.

Los organizadores locales todavía no han determinado el coste de la inscripción para la reunión, pero se calcula que será por debajo de US \$50.

Prof. Michael P. Peterson
Presidente

Visualización y Entornos Virtuales

En 2007 organizaremos nuestra reunión anual de la Comisión en la Universidad Técnica de Helsinki el 2-3 de agosto, antes de la conferencia de ACI en Moscú (4-10 de agosto), bajo el título "Desde la geovisualización hacia la analítica geovisual".

El objetivo de la reunión es establecer la agenda para los próximos cuatro años. En cuanto al contenido, se tratará de un seguimiento de las reuniones del año pasado en Vancouver (AutoCarto) y en Muenster (GIScience). Un programa preliminar puede encontrarse en

<http://kartoweb.itc.nl/icavis/2007/index.html>. Contacte kraak@itc.nl

Menno Kraak
Presidente

Cartografía Teórica

Taller en Kiev

Con el lema "Cartosemiótica Ecológica y Seguridad Ecológica", la Comisión ACI de Cartografía Teórica y la Universidad Nacional de Aviación, del Departamento de Seguridad Humana, celebraron un taller el 30 de marzo de 2007 en Kiev, capital de Ucrania.

Dirigió la ceremonia de inauguración V.M Isaenko, Director de Actividad Municipal, con la participación de D.F. Baisa, Uso del Suelo y Tecnologías de la Información, O.I. Zaporozhets, Director del Departamento de Seguridad Humana y A. Wolodtschenko, Presidente de la Comisión ACI de Cartografía Teórica.

Más de 50 participantes de universidades e institutos de Kiev (Facultad de Ecología y Facultad de Geomática y Sistemas de Transporte de la Universidad Nacional de Aviación; Facultad de Geografía de la Universidad Nacional; Instituto de Uso del Suelo y Tecnologías de la Información; Instituto de Geografía) participaron en el taller. Se presentaron 19 artículos en tres sesiones orales con temas en las áreas de seguridad humana, cartografía, cartosemiótica y ecología. Las metas principales de este taller fueron apoyar a los jóvenes científicos de Kiev y hacer posible que los estudiantes de doctorado y los estudiantes de tesis para diploma dieran a conocer sus investigaciones teóricas o aplicadas.

Después de la comida hubo una mesa redonda de discusión, con temas tales como: próximo taller para científicos jóvenes de Kiev y otras ciudades de Ucrania, educación y formación ecológica, creación de mapas ecológicos –problemas de Ucrania, y posibilidad de crear un departamento de cartosemiótica aplicada. Los organizadores publicarán los resultados como actas en CD.

Taller sobre "Conocimiento cartográfico y terminología"

El Centro Científico y de Producción "Cartografía" (SPCC) fue el anfitrión y patrocinador del taller "Conocimiento cartográfico y terminología", organizado por la Comisión ACI de Cartografía Teórica. El 29 de marzo de 2007 el Dr. Sossa, Director del SPCC dio la bienvenida a los participantes de la Universidad Nacional – Facultad de Geografía, Instituto de Geografía de la Academia Nacional, Instituto Científico de Geodesia y Cartografía y SPCC. La reunión incluyó dos presentaciones de artículos ("Cartosemiótica de atlas: una nueva disciplina" por A. Wolodtschenko y "Léxico Ucraniano Cartográfico" por R.Sossa) y cuatro informes y discusiones. Los siguientes aspectos temáticos fueron discutidos: léxicos cartográficos, nueva terminología cartosemiótica y estándares ISO y terminología cartográfica. Se proyecta un taller similar en marzo de 2008 en Kiev.

Alexander Wolodtschenko
Presidente, Comisión ACI de Cartografía Teórica



Taller sobre "Conocimiento cartográfico y terminología"

Informe de la Comisión ACI de Mapas y Gráficos para Invidentes y Personas con Déficit Visual 2006-2007: Resumen de Nuevos Progresos y Planes Futuros

El siguiente informe es una actualización para los lectores de las actividades de la comisión desde diciembre de 2006

Conferencias

Después de insistir y usando una visita a Moscú como atractivo, la Comisión ha podido repetir el éxito sin precedentes de la conferencia previa de ACI en A Coruña, España. Se ha aceptado un total de 14 artículos para presentación oral, igualando el número dado en la CCI 2005 en A Coruña. Poniendo énfasis en el uso de dispositivos innovadores que hacen la información espacial más ampliamente disponible a mayor número de personas con problemas de visión, la conferencia quizá marque un punto de inflexión en la investigación de la cartografía táctil. Con tres sesiones se cubren los siguientes temas: 1. Uso de mapas táctiles, lectura y diseño: perspectivas cognitivas; 2. Nuevas maneras de acceder a la información espacial en ausencia de visión: interfaces multimodales y mapas virtuales y 3. Mapas táctiles: progresos tecnológicos. Como los títulos indican, se están dando pasos importantes en la aplicación de nuevas geotecnologías, lo que representa un alejamiento del mapa táctil estático. Los representantes de las organizaciones locales de invidentes en Rusia serán invitados a las presentaciones y se proyectan visitas a estas instituciones para los miembros de la Comisión que asistan a la conferencia.

Actividad táctil

Informes recientes sobre la actividad táctil se han centrado en la innovación. En respuesta a los nuevos diseños y con objeto de explorar el impacto que éstos pudieran tener sobre los gráficos táctiles, se ha recopilado un número especial del boletín informativo de la Comisión. Para tener una idea de 'lo que está pasando', TacNews (8) presenta artículos sobre los siguientes progresos.

- TeDUB (Comprensión del Dibujo Técnico por Invidentes -Technical Drawing Understanding for Blind people) es un nuevo método que proporciona a invidentes una ruta accesible a diagramas y planos. El sistema usa voz humana sintetizada y varios sonidos para dar un "output" básico, pero el usuario puede también sentir las características de un gráfico por medio de un mecanismo de retroalimentación, en este caso un "joystick".
- La Tableta Táctil Parlante (Talking Tactile Tablet) que se está promocionando en la actualidad en el Reino Unido y EE. UU. combina mapas táctiles con una almohadilla para presionar que ofrece instrucciones verbales y capas de información espacial que de otro modo serían inaccesibles sólo a través del tacto.
- Un artículo de revisión que investiga los estampados en relieve Braille y las pantallas sensitivas al tacto informa sobre cómo estos dispositivos pueden aplicarse a la producción táctil de manera más general.
- Finalmente, al terminarse la financiación para TIMP (Tactile Inkjet Mapping Project), el proyecto que ha estado examinando métodos novedosos de producción táctil durante los últimos 3 años da a conocer sus hallazgos.

La publicación también incluye un artículo sobre dispositivos electrónicos para encontrar direcciones y Servicios Basados en Localización (LBS), que introduce a los lectores en la tecnología del posicionamiento y las herramientas móviles de navegación, discutiendo la relevancia que tales avances pudieran tener en mejorar el acceso a la información espacial para invidentes y personas con déficit visual. La mayoría de los artículos comparten una característica común. Los dispositivos descritos no son mapas táctiles según las definiciones convencionales, sino que implican representaciones geográficas de entornos en el más amplio sentido. El atractivo de la nueva tecnología también tipifica una noción extendida de que esperar que un mapa



La Tableta Táctil Parlante (Talking Tactile Tablet -TTT o T3), con una hoja del Atlas Táctil Parlante del Mundo de National Geographic.

táctil por sí solo satisfaga las necesidades espaciales de los invidentes y personas con problemas visuales ya no es sostenible.

Sitio Web de la Comisión

La vicepresidencia ha elaborado un nuevo sitio Web que está en preparación. Con ello se trata de reemplazar INTACT. Reflejará los avances en tecnología y la naturaleza cambiante de los mapas táctiles. Dan Jacobson, que es responsable del proyecto, ha indicado que la nueva página Web será más interactiva. Además se anticipa incluir una bibliografía útil, un lugar para archivar versiones completas de material en el que los autores puedan cargar copias de su material seminal y páginas de recursos con acceso rápido y fácil a sitios considerados importantes para mejorar el diseño táctil.

Boletín informativo de la Comisión

Un examen de los lectores del boletín informativo, su crecimiento y la continua internacionalización de su contenido aparecerá en TacNews (10). La revisión, basada en la distribución geográfica de los suscriptores, debería ser una guía útil para todos los interesados en gráficos táctiles. Como este tipo de información no existía previamente, un examen rápido podría también identificar aproximadamente la localización de los puntos más interesantes de actividad en mapas táctiles y servir para escoger las zonas que deberían constituir el centro de interés de la futura investigación. TacNews (10) será el último número para los editores fundadores Ann Gardiner y Jonathan Rowell. Puesto que los dos abandonan sus puestos, se buscan nuevos editores.

Declaración sobre Estandarización

Una declaración que refleje la posición de la comisión sobre la estandarización está en preparación y aparecerá en el sitio Web de inmediato. En resumen, la estandarización se considera no deseable, en gran parte porque no puede conseguirse. Por consiguiente, en absoluto se recomienda el uso de símbolos estándar, aunque sí se aboga por un diseño más consistente recomendando una serie de directrices de mejor práctica. Tras años de gestación, la Autoridad Braille de Norteamérica (BANA) y la Autoridad Braille Canadiense (CBA) están publicando conjuntamente directrices oficiales para producir gráficos táctiles. A los diseñadores se les recomienda este documento exhaustivo. Un artículo introducirá las nuevas directrices en Moscú.

Archivo de Material Táctil

Las llamadas para establecer un archivo de mapas táctiles ha recibido una respuesta tibia. Aunque el NCTD en el Reino Unido ha actuado como un repositorio no oficial para ejemplos de material táctil haciendo crecer una colección legada por Ron Hinton, no hay una biblioteca propiamente

Informe de Comisiones

dicha ni existe un registro de los mapas táctiles producidos. A pesar del entusiasmo inicial cuando la idea se propuso por vez primera en la reunión de la Comisión en TG2005, la falta de interés subsiguiente quiere decir que se ha guardado en el trastero.

Visión de la Futura Agenda de Investigación

Basándose en consultas con un panel experto de productores, diseñadores, practicantes, investigadores y usuarios de mapas táctiles, la comisión ha identificado “grosso modo” cinco áreas de temas esenciales que deben formar el núcleo para considerar la investigación en el futuro. Éstas incluyen: tecnología, particularmente las innovaciones; disponibilidad de mapas táctiles; directrices para mejorar la coherencia del diseño; la implicación del usuario en todos los aspectos del proceso de producción gráfica táctil y la formación de productores de material táctil y usuarios potenciales.

Jonathan Rowell
Presidente

Actividades ISO/TC 211

ISO/TC 211 es el Comité Técnico de la Organización Internacional para la Estandarización que desarrolla estándares para la Información Geográfica / Geomática. A continuación se da un breve informe de las actividades de ISO/TC 211 desde que se dieron a conocer por última vez en ACI Noticias en junio de 2006.

- ISO/TC 211 ha publicado 25 Estándares Internacionales, cuatro Especificaciones Técnicas y tres Informes Técnicos (véase <http://www.iso/TC211.org>). Durante el año pasado se publicaron los siguientes:
- ISO 19131:2007, Información geográfica – Especificaciones de productos de datos
- ISO 19134:2007, Información geográfica – Servicios basados en la localización – Routing y navegación multimodales
- ISO 19137:2007, Información geográfica – Perfil esencial del esquema espacial
- ISO/TS 19138:2006, Información geográfica – Medidas de calidad de los datos
- ISO/TS 19139:2007, Información geográfica – Metadatos – implementación del esquema XML

De interés particular para la comunidad cartográfica es ISO 19131, un estándar “espejo” de ISO 19115:2003, Información geográfica – Metadatos. ISO 19131 especifica los parámetros que se necesitan para un conjunto de datos utilizando los elementos de metadatos definidos en ISO 19115, tales como sistemas de referenciación espacial y temporal, extensión espacial y temporal, temas y calidad deseada. El usuario podrá comparar fácilmente los metadatos del conjunto de datos dado con las especificaciones del producto de datos para determinar si el conjunto de datos satisface sus necesidades. También de interés particular son ISO/TC 19138, que define las medidas para evaluar y registrar la calidad de los datos e ISO/TS 19139, que da el XML para implementar ISO 19115.

Nuevos proyectos que han comenzado durante el año pasado son:

- ISO 19146, Información geográfica – Vocabularios para diferentes dominios
- ISO 19147, Información geográfica – Servicios Basados en Localización – Nodos de Transferencia
- ISO 19148, Información geográfica – Servicios Basados en Localización – Sistema Lineal de Referenciación

ISO 19146 tiene por objetivo armonizar los vocabularios técnicos utilizados en dominios geospaciales diferentes, particularmente para estándares. ISO 19147 tiene por objetivo estandarizar los datos alrededor de nodos de transferencia en sistemas de transporte (p. ej., paradas de autobús, estaciones de trenes o aeropuertos) de manera que puedan ser compartidos entre las autoridades responsables. Tales datos

incluyen horarios, accesibilidad para minusválidos y disponibilidad de aparcamiento y protección. ISO 19148 tiene por objetivo dar referencias estándar para posiciones a lo largo de una infraestructura, como tuberías, ríos, carreteras, vías de ferrocarril y líneas de navegación; con frecuencia es más útil referenciar una posición como distancia a lo largo de un “feature” lineal desde un punto conocido (p. ej., una intersección) que usar coordenadas geográficas absolutas (latitud y longitud).

ISO/TC 211 ha comenzado también el proceso de revisión y corrección de los estándares existentes. Los siguientes han empezado durante el año pasado:

- Corrección de ISO 19110:2005, Información geográfica – Metodología para la catalogación de “features” y
- Revisión de ISO 19118:2005, Información geográfica – Codificación.

La XXIII Sesión Plenaria de ISO/TC tuvo lugar en Riad, Arabia Saudita el 14-15 de noviembre de 2006, precedida de una serie de reuniones de grupos de trabajo, equipos de proyectos y comités de redacción, así como de una exposición, seminarios y un taller sobre implementación de estándares ISO 19100. De interés para la comunidad cartográfica podría ser que ISO/TC 211 estableció en esa ocasión un grupo “ad hoc” que investigará los requisitos de estándares para información geográfica ubicua (UBGI).

La XXIV Sesión Plenaria se celebrará en Roma y estará patrocinada por la Organización de Alimentación y Agricultura de la ONU (UNFAO) el 30 de mayo y el 1 de junio de 2007, precedida de reuniones de grupos de trabajo, equipos de proyectos y otras. Debe señalarse que ésta será la tercera Sesión Plenaria patrocinada por una organización de enlace, lo cual refleja el valor de los estándares ISO 19100 para estas comunidades. La XXV Sesión Plenaria será en Xi'an, China el 1-2 de noviembre de 2007.

Antony Cooper y Dave Danko
ISO/TC 211 Enlaces de ACI

VI Taller ACI de Cartografía de Montaña

El VI Taller sobre ‘Mapas de Montaña y Visualización’ tendrá lugar el 11-15 de febrero de 2008 en Lenk, Suiza. Lenk está situado en el Oberland de Berna, cerca del impresionante macizo de Wildstrubel (3.243 m), 1.068 m sobre el nivel del mar. El Centro Deportivo y Cultural KUSPO de Lenk ofrece una amplia gama de actividades en el hermoso paisaje de los Alpes suizos.

El taller cubrirá los siguientes temas: cartografía y aplicaciones SIG de áreas montañosas, cartografía física y topográfica, representación de relieve, visualización, animación y aplicación de nuevos medios;

Plazos:

Petición de resúmenes hasta el 1 de noviembre de 2007

Presentación de artículos para publicación hasta el 1 de febrero de 2008

Los artículos se publicarán en una versión impresa y en una versión online (PDF). Se proyecta enviar una selección de los artículos revisados a una revista internacional.

Se ha reservado alojamiento en el Centro Deportivo y Cultural KUSPO CH-3775 Lenk (www.kuspo.ch). El coste del taller será de 300CHF, todo incluido. El número de participantes está limitado a 50. Las pre-inscripciones se pueden enviar a lenk2008@cartography.ch. Más información en www.mountaincartography.org.

Lorenz Hurni
Presidente de la Comisión

La Infraestructura de Datos Espaciales de las Naciones Unidas (UNSDI)

El Grupo de Trabajo de Información Geoespacial de las Naciones Unidas (UNGIWG), establecido en 2000, comprendiendo unas 30 agencias, fondos y programas de las Naciones Unidas, recomendó en su Sesión Plenaria anual en Addis Abeba, en octubre de 2005, que el grupo debería avanzar en la formulación del concepto y las modalidades de implementación de una Infraestructura de Datos Espaciales de las Naciones Unidas (UNSDI). Reconociendo la existencia de importantes progresos en IDEs a nivel nacional y regional, el UNGIWG convocó una Reunión de los Socios Globales de la Infraestructura de Datos Espaciales de las Naciones Unidas (UGPM en sus siglas en inglés), que tuvo lugar en el Centro de Observación de la Tierra (ESRIN) de la Agencia Europea del Espacio (ESA) en Frascati, Italia el 1-2 de marzo de 2007.

Los objetivos de la reunión fueron informar a los representantes de los estados miembros sobre el proceso de desarrollo de UNSDI y de su estado actual y entrar en un diálogo estructurado sobre las cuestiones institucionales, técnicas y de coordinación que confrontan el desarrollo e implementación de la UNSDI propuesta, en coordinación y cooperación con avances similares a nivel nacional, regional y global. Esta reunión se construyó sobre la base de discusiones internas dentro del UNGIWG y tenía el propósito de explorar cómo una UNSDI podría situarse en el contexto de iniciativas independientes de la ONU. 82 participantes asistieron a la reunión con representación de los estados miembros de la ONU, agencias, programas y misiones de la ONU, iniciativas de infraestructuras de datos espaciales globales, regionales y nacionales, una variedad de instituciones científicas y el sector privado.

Numerosas presentaciones muy informativas dieron el tono dominante y se relacionaron con el contexto de UNSDI: aplicaciones en áreas de asuntos humanitarios, seguridad alimentaria global, evaluación de recursos forestales, medio ambiente y transporte/logística, iniciativas de IDEs nacionales y regionales, capacidades y herramientas para acceso y análisis de la información geoespacial. Se presentaron la visión, estrategia y plan de implementación de UNSDI, así como el concepto del mandato y actividades de las oficinas de coordinación nacionales en el contexto del proceso de reforma de la ONU en curso ("United Nations Delivering as One"), como también una contribución para lograr las metas de desarrollo del milenio para 2015.

Las presentaciones de la reunión UGPM y el informe final se pueden obtener en www.ungiwg.org/unsdi.

Basándose en estas presentaciones y la experiencia de los propios participantes, sub-grupos convenientemente formados y una sesión con representantes selectivos de agencias de la ONU, estados miembros, organizaciones regionales y programas de socios potenciales, se identificaron una serie de cuestiones fundamentales:

- aspectos institucionales y técnicos relacionados con el desarrollo de UNSDI y el proceso de implementación y
- "las alegrías y responsabilidades de tener que asociarse y coordinarse".

Los resultados de esta reunión, en la que se han formulado un conjunto de recomendaciones institucionales y técnicas para el desarrollo de la UNSDI, se revisarán en una próxima sesión especial del UNGIWG sobre UNSDI a primeros de junio de 2007, en preparación de la VIII Sesión Plenaria en Bangkok en noviembre.

Jelle U. Hielkema
Secretariado de UNGIWG
Roma, Italia

Colaboración ACI/Agencias Cartográficas Nacionales (NMAs)

En 2009 ACI va a celebrar sus 50 años de existencia. Las relaciones entre ACI y NMAs en todo el mundo ha sido notable desde la fundación de ACI en 1959. El respaldo ofrecido por las NMAs durante los primeros años fue decisivo para establecer firme apoyo económico para ACI en su trabajo de fomentar la cooperación internacional. Hay muchas cuestiones y asuntos de interés mutuo. Las responsabilidades atribuidas a las NMAs se refieren directamente a temas que se relacionan con la cartografía y la información geográfica. En la mayoría de las NMAs la cartografía se refiere a la producción de mapas y a la captura de datos geográficos y a una relación con disciplinas cercanas tales como topografía, fotogrametría, teledetección, procesamiento de datos, sistemas de posicionamiento global, actualización de información, gestión de bases numéricas y de sistemas de información geográfica. Otras materias de las NMAs incluyen la cartografía histórica, el desarrollo de atlas nacionales y los estudios de uso del suelo.

Hay una coincidencia clara entre estos temas y los que se incluyen en las diferentes comisiones y grupos de trabajo de ACI. Éstos abordan la educación y la formación, la actualización progresiva y las versiones de las bases de datos espaciales, los atlas nacionales y regionales,



Participantes de UNGIWG-UGPM el 1-2 de marzo de 2007

los mapas a partir de imágenes satelitales, los estándares para datos espaciales, la cartografía ubicua, la visualización y los entornos virtuales, los mapas e Internet, la generalización y representación múltiple y la calidad e incertidumbre de los datos espaciales. ACI siempre ha fomentado el intercambio entre expertos mundiales de todos los sectores en que existe actividad cartográfica. Ha establecido una red internacional, global y actualizada para intercambio de conocimientos tecnológicos entre expertos en cuestiones cartográficas y de información geográfica.

Las comisiones ACI han asumido un papel dirigente en la promoción de relaciones entre el personal responsable de proyectos técnicos en las NMAs y dentro del campo internacional de la actividad de ACI. Muchos empleados de NMAs han contribuido y se han beneficiado de ser miembros de comisiones de ACI y de sus grupos de trabajo.

ACI sirve como principal foro abierto a todos los países del mundo dentro del cual las NMAs pueden encontrar una plataforma para la difusión de sus propios avances tecnológicos en las áreas de la cartografía y la información geográfica y evaluar sus proyectos en relación con los de otros países. ACI puede poner los profesionales que desarrollan su actividad dentro de los sectores académico, empresarial o de la administración pública, como también los que están en organizaciones regionales, en contacto con profesionales de NMAs en todo el mundo. Además ACI ofrece a las NMAs una excelente oportunidad en la Exposición Internacional de Mapas para mostrar mapas realizados en años antes de las conferencias y de ganar reconocimiento internacional a través de uno de sus premios más prestigiosos dado al mejor de ellos.

Nuestro 50 aniversario en 2009, sería una buena ocasión para fortalecer y mejorar la colaboración con las NMAs y asegurarnos de que la mayoría de ellas pertenece a ACI como miembros afiliados.

En este sentido la Comisión Ejecutiva de ACI ha sugerido la realización de un artículo titulado "Razones para que las Organizaciones Cartográficas Nacionales se hagan miembros afiliados de ACI" para que sirva de artículo-tema en una reunión especial con representantes de NMAs. Ya se ha enviado una carta a las NMAs en todo el mundo firmada por A. Borodko, Director General de Roskartografiya, Milan Konecny, Presidente de ACI y Ramón Lorenzo, Vicepresidente de ACI convocando esta reunión.

Ramón Lorenzo,
Vicepresidente de ACI

Agenda de Investigación de ACI en Cartografía y Ciencia IG

Por Kirsi Virrantaus y David Fairbairn, Vicepresidentes de ACI

Nota de la Redacción: lo que sigue es un extracto del documento entero que será presentado en la XXIII CCI en Moscú en agosto de 2007.

Antecedentes de la agenda

Los mapas y la información geográfica pueden conectar e integrar conjuntos de datos por su inherente localización geográfica y pueden presentar los contenidos de información de manera conveniente y comprensible visual y táctilmente para el usuario. Hace mucho tiempo que se ha reconocido esa capacidad como propiedad intrínseca de los mapas y de las bases de geodatos contemporáneas. Recientemente las posibilidades que ofrece el tratamiento de los mapas y los datos geográficos se ha reconocido en muchas aplicaciones del mundo real, así como en situaciones en donde hay que tomar decisiones estratégicas en

relación con gestión de crisis, sistemas de alerta precoz, intentos de apoyo a la sostenibilidad y programas para disminuir la pobreza globalmente.

La ACI, como organización globalmente bien representada y visible internacionalmente, juega un papel especial como promotora del desarrollo de la Cartografía y la Ciencia de la Información Geográfica. La investigación y los avances en ACI tienen como objetivo general crear teoría y métodos para el tratamiento de la Cartografía y la Información Geográfica. Utilizando teorías y métodos en las diferentes aplicaciones, se pueden crear nuevas herramientas para la práctica de la Cartografía y de la Información Geográfica. Todos esos temas se tratan en los principales foros de trabajo de ACI, sus comisiones. Estas organizaciones se establecen de manera formal por votación en las Asambleas Generales cada cuatro años, aunque la CE puede establecer Grupos de Trabajo entre Asambleas Generales para tratar cuestiones específicas a corto plazo.

La idea de una Agenda de Investigación en Cartografía e Información Geográfica se consideró inicialmente en las reuniones de la CE durante los años 90, aunque la decisión específica de trabajar en una agenda de investigación estructurada se tomó en la reunión de la CE de Londres en 2001, con un plan para organizar una sesión sobre el tema en la CCI de Pekín en 2001. En esta sesión hubo varias presentaciones muy valiosas, incluyendo las de los Profesores Dietmar Gruenreich y Liqiu Meng. El plan de trabajo para la creación de la agenda de investigación se elaboró durante la reunión de la CE en la Ciudad de México en 2005. Se vio que varias comisiones se ocupaban de temas de investigación que se solapaban, mientras que algunos temas desafiantes se quedaban fuera del campo de todas las comisiones. Una Agenda de Investigación formal jugaría un papel significativo al informar a los miembros de las Comisiones, delegados a las Asambleas Generales y asistentes a las CCI, de la naturaleza integrada de la actividad de investigación en cartografía y Ciencia de la IG, del mayor alcance de nuestra investigación y del papel de ACI en promover tal actividad.

Meta de la Agenda de Investigación

La meta de esta agenda es principalmente dar algunas directrices para el trabajo de las Comisiones y conseguir una más estrecha cooperación entre ellas. La agenda puede también facilitar el desarrollo de una estructura de las Comisiones más flexible. Desde un punto de vista práctico la agenda puede delinear los contenidos futuros del "International Yearbook for Cartography and Geographic Information Science" propuesto.

Además se escribe la agenda con el fin de mostrar la contribución presente y potencial de ACI a la investigación científica dentro de nuestra sociedad global y para servir de moderador en discusiones de ese foro, con objeto de implementar su propia misión estratégica, "para garantizar que la información geoespacial se emplea en beneficio de la ciencia y la sociedad" (http://www.icaci.org/en/ICA_Strategic_Plan_2003-08-16.pdf) la ACI debe tener una agenda clara para la investigación que cubra todos los campos y temas bajo el título de Cartografía y Ciencia de la Información Geográfica. Por consiguiente, esta agenda documenta la actividad de investigación en curso en estas áreas, sugiere áreas en las que se requiere un esfuerzo mayor o renovado y también discute los métodos por los cuales algunas de estas investigaciones pueden emprenderse dentro de las Comisiones de ACI, a través de la colaboración internacional con sociedades hermanas y dentro de los programas sugeridos de investigación integrada estimulados, esperamos, por la presentación de este resumen.

Proceso de desarrollo de esta agenda

El primer estudio preliminar sobre temas de investigación dentro del cometido de ACI se hizo en 2003 en la reunión de la CE y las presidencias de las Comisiones en Budapest, en donde se trató de esbozar los temas de interés para cada Comisión. El trabajo se continuó en la reunión de la CE

en México en 2005 y también en A Coruña ese mismo año en dos sesiones para presidentes de Comisiones y Grupos de Trabajo, y se crearon los primeros documentos iniciales delineando los intereses investigadores de las Comisiones. En las reuniones se usó la técnica Mind Map y, basándose en ese trabajo se escribió el primer borrador, presentado después a la reunión de la CE de Moscú en 2006, en donde fue discutido y luego enviado a las Comisiones para ser comentado por éstas. Se pidió a las Comisiones que dieran textos adicionales con referencias de literatura relevantes sobre los temas que fueran importantes para ellos. El segundo borrador se discutió en Brno en la reunión de la CE de 2007 y se elaboró el plan para finalizar la agenda y publicarla en las Actas de Moscú. Antes de su presentación se ha organizado otra ronda de comentarios entre los líderes de las Comisiones.

La estructura de la agenda

El ámbito de la agenda es amplio e incluye temas cartográficos y de ciencia de la información geográfica. Dependiendo de la formación de la persona, el área entera puede ser enfocada de diferentes maneras. Es imposible realizar una estructura genérica de los temas que convenga a todas las opiniones. Es también imposible crear una jerarquía de temas de investigación en donde no haya solapamiento. Lo que se ha hecho sobre la base de discusiones se ha organizado ahora en subtítulos o palabras clave. Las definiciones de ‘cartografía’, ‘mapa’ y ‘cartógrafo’, tal como se presentan por la ACI, han influido también en el alcance de la agenda; la primera intención es asegurarse de que los temas discutidos aquí pertenecen al área aceptada como Cartografía y Ciencia IG y que podemos también ver sinergismos con áreas estrechamente relacionadas, notablemente en colección y tratamiento de datos espaciales. Las definiciones de los términos Cartografía (“Cartografía es el arte, ciencia y tecnología de hacer y usar mapas”) y Ciencia IG (“Ciencia de la Información Geográfica es el contexto científico del procesamiento y gestión de la información espacial, incluyendo tecnología asociada así como implicaciones comerciales, sociales y medioambientales”) se toman de la Estrategia ACI. (http://www.icaci.org/en/ICA_Strategic_Plan_2003-08-16.pdf).

Palabras clave

Las palabras clave se han extraído de los “mind maps” producidos. Se ha añadido una breve discusión sobre las palabras clave con objeto de explicar el papel o la significación de cada una de ellas. En el texto los temas de investigación importantes están en **negrita**. Las referencias a las áreas de apoyo o respaldo a la ciencia están escritas en *cursiva*. Debe tenerse en cuenta que los temas no pueden organizarse jerárquicamente de manera total bajo las palabras clave principales; hay varios temas que podrían pertenecer a más de una palabra clave.

Las palabras clave son:

1. Información Geográfica (hemos decidido usar principalmente ‘Información Geográfica’ en este documento. Se considera Información Geoespacial un sinónimo y Geoespacial se reserva para contextos en los que se utiliza esta palabra habitualmente).
2. Metadatos y SDIs (equivalente a IDEs en español) (en el texto infraestructuras de datos espaciales tiene un sinónimo, ‘infraestructura de datos geoespaciales’; al añadir el prefijo geo- ponemos énfasis en los contenidos reales de los datos en cuestión.)
3. Análisis geoespacial y modelado (el énfasis está en la extracción de valor añadido del procesamiento de datos espaciales en mapas y el uso de análisis y técnicas de modelado para iniciar, facilitar y suplementar el proceso cartográfico).
4. Usabilidad (esta palabra clave cubre una gama de temas que conectan al usuario humano de datos espaciales con su representación, su procesamiento, su modelado y su análisis).
5. Geovisualización, analítica visual (aquí se discute la representación visual de los datos espaciales, en mapa y en otras formas junto con métodos de uso de esas representaciones).

6. Producción de mapas (esta palabra clave incluye numerosos estadios en representación y producción de mapas como procesos técnicos, pero también la producción de varios tipos de mapas desde atlas a mapas en Internet).

7. Teoría cartográfica (los conceptos fundamentales que forman la base de todo nuestro tratamiento de los datos espaciales están incorporados en esta palabra clave).

8. History de la Cartografía y la Ciencia de la IG (la importancia del desarrollo de métodos y prácticas en el pasado fue reconocida en las sesiones: toda la actividad a día de hoy está informada e influida por los relatos detallados de esos métodos y prácticas).

9. Educación (para garantizar un futuro válido y viable necesitamos investigar e implementar métodos para educar y formar las generaciones futuras: los métodos para hacer esto están comprendidos en este capítulo de la investigación).

10. Sociedad (un tema de investigación dominante siempre ha sido el examen de cómo el tratamiento de los datos espaciales está fundado en estructuras de la sociedad y cómo se lleva a cabo por diferentes grupos).

Observaciones finales: cómo implementar la agenda de investigación

El propósito de esta agenda de investigación ha sido identificar y elucidar brevemente algunos temas de investigación en curso o potenciales que están comprendidos en los términos de referencia de la ACI y los individuos y grupos que trabajan con ese cometido. Esto incluye principalmente las Comisiones de la ACI, cada una de las cuales está encargada de emprender trabajo de investigación en su área. Esta agenda tiene la finalidad de incitar a las Comisiones a considerar sus áreas de investigación y a examinar posibles solapamientos y posibilidades de cooperación con otras Comisiones. Además, ayudará a identificar aquellas áreas de la investigación cartográfica que no están en ese momento cubiertas por ninguna de las Comisiones y que necesitan ser atendidas. Finalmente, este documento debe difundir la agenda de ACI a otras organizaciones, tanto aquellas con las que podemos llevar a cabo investigaciones en colaboración como aquellas para las que los resultados de una investigación patrocinada por ACI vaya a ser valiosa.

Por consiguiente creemos que esta agenda de investigación debe verse reflejada en las Comisiones de ACI. Una de las principales responsabilidades de los presidentes electos de las Comisiones es desarrollar un documento de ‘Términos de Referencia’ que debe hacer un listado explícito de lo que deben producir en un período de cuatro años de existencia de la Comisión (las Comisiones pueden ser reelegidas). Otro deber del Presidente de la Comisión es invitar y dirigir un grupo de individuos expertos e interesados para lograr resultados concretos. El programa de trabajo debe ser complementado con reuniones y conferencias centradas en la investigación (que pueden ser durante o alrededor del tiempo de las CCI bianuales o en otros momentos), por medio de comunicaciones dentro de la Comisión y por medio de la colaboración con Comisiones en sociedades hermanas. Alternativamente se espera que esta agenda pueda aprovecharse por aquellos individuos que presentan propuestas con el fin de conseguir financiación de fundaciones de investigación regionales, nacionales e internacionales.

En cualquier caso, ACI espera que los resultados de las investigaciones sean difundidos ampliamente para su propio beneficio, la comunidad cartográfica en general y la sociedad. Se requiere la presentación de un informe de cada Comisión cada cuatro años ante la Asamblea General de ACI y existen oportunidades para presentar los hallazgos de las investigaciones en la arena de los congresos. También es de esperar la publicación del trabajo de investigación en revistas académicas y científicas, además de comunicaciones más informales a través de sitios web de Comisiones, etc.

Próximos Eventos

Próximos Eventos

Location India 2007

III Conferencia Internacional y Exposición sobre Rastreo de Vehículos

Inteligencia y Topografía de Localización

12-13 junio 2007

Hotel Grand Ashok, Bangalore, India

<http://www.location.net.in/india/>

INTERCARTO – INTERGIS 13

Desarrollo Sostenible de Territorios

12-14 agosto 2007.

Khanty-Mansijsk (Rusia)

E-mail: syv@npc-monitoring.ru

Map Asia 2007

14 - 16 agosto, 2007

Kuala Lumpur Convention Centre, Kuala Lumpur, Malaysia

<http://www.mapasia.org>

Location Asia 2007

5-6 septiembre, 2007

Hotel Shangri La, Kowloon, Hong Kong

Conferencia Internacional Annual y

Exposición en el campo de las tecnologías de posicionamiento, la navegación y la medida del tiempo

<http://www.location.net.in/asia/>

4th International Symposium on LBS and TeleCartography

The Hong Kong Polytechnic University

8-10 noviembre 2007

Email: lsgi.lbs2007@polyu.edu.hk

<http://lsgi.polyu.edu.hk/LBS2007>

Middle East Spatial Technology (MEST 2007)

Bahrain, Kingdom of Bahrain

10-12 diciembre 2007

Email: bseng@batelco.com.bh

Website:

<http://www.engineer-bh.com/mest2007/>

2nd International Conference on Cartography and GIS

Borovets, Bulgaria

21-24 January 2008

Email: cartography@abv.bg

Website: <http://www.datamap-bg.com>

Geocomputation 2007

National Centre for Geocomputation,

Maynooth, Irlanda

3-5 septiembre 2007

Email: geocomputation@nuim.ie

<http://ncg.nuim.ie/geocomputation>

XXIII Congreso Brasileño de Cartografía

Rio de Janeiro, Brazil

16-20 septiembre 2007

sbc.rlk@terra.com.br

<http://www.cartografia.org.br>

XII Congreso de la Asociación Española de Teledetección

Mar del Plata, Argentina

19-21 septiembre 2007

<http://www.aet.org.ar>

ISPRS Workshop on Updating Geo-spatial Databases with Imagery & The 5th ISPRS Workshop on DMGISs

Urumchi, Xingjiang, China P. R.

28 agosto - 29 agosto 2007

Website: <http://isprs-wg41.nsd.gov.cn>

Intergeo 2007

Leipzig, Alemania

25-27 septiembre 2007

2007

Email: info@hinte-messe.de

Website: <http://www.intergeo.de>

Map India 2008

Pragati Maidan

22 enero - 24 enero 2008

New Delhi, India

Email: info@mapindia.org

Website: <http://www.mapindia.org>

GSDI 10

University of the West Indies at St. Augustine, Trinidad and Tobago

25 febrero - 29 febrero 2008

Email: onsrud@gsdi.org

Website: <http://gsdi.org/gsd10/index.html>

FOSS4G2007

Victoria Conference Center, BC, Canadá

24 Septiembre - 27 septiembre 2007

Email: vanessa@seatoskymetings.com

Website: <http://www.foss4g2007.org/v>

Contribuciones a:

Graciela Metternicht, Editor ICA News
School of Spatial Sciences
Curtin University of Technology
GPO Box U 1987, Perth 6845
Western Australia
Email: g.metternicht@curtin.edu.au
Fax: +61-8-9266 2703
Ftp: cage.curtin.edu.au
Directory: [/graciela/ICA/incoming](http://graciela/ICA/incoming)

Las siguientes organizaciones respaldan la Asociación Cartográfica Internacional:

Centro Argentino de Cartografia

ph +54 1 576 5545

fax +54 1 502 6799

Av. Cabildo 381

1426 BUENOS AIRES

ARGENTINE

Institut Cartografic de Catalunya

ph +34 93 567 15 24

fx +34 94 567 15 67

Parc de Montjuic, s/n

08038 BARCELONA

SPAIN

United States Geological Survey

ph +1 703 648 4639

fax +1 703 648 5542

National Mapping Division

519 National Center

PRESTON Virginia 22092

USA

Institut Géographique National

ph +33 1 43 98 82 95

fx +33 1 43 98 84 00

136 bis rue de Grenelle

75700 PARIS 07 SP

FRANCE

National Hydrographic Office

P.O. Box 75

DEHRA DUN - 248001

INDIA

Geographical Survey Institute

ph +81 298 64 1111

fax +81 298 64 1804

Kitasato 1

Tsukuba-shi

IBARAKI-KEN 305

JAPAN

International Institute for Geo-Information Science and Earth Observation (ITC)

ph +31 53 487 44 44

fax +31 53 487 44 00

Hengelosestraat 99

P.O. Box 6

7500 AA ENSCHEDE

THE NETHERLANDS

Moscow State University for Geodesy and Cartography

ph +7 095 261 3152

fax +7 095 267 4681

4 Gorokhovskiy by-street

MOSCOW 103064

RUSSIAN FEDERATION

The Union of chambers of Turkish Engineers and Architects, Chamber of Survey and Cadastre Engineers (UCTEA-CSCE)

Summer Sok. No 12/10

06440

Yenisehir – Ankara

TURKEY

Indian National Cartographic Association

C. G. O. Complex, DF - Block, 7th Floor

Salt Lake, Kolkata - 700064

West Bengal, INDIA

<http://www.incaindia.org/membership.htm>

PPWK

ul Solec 18/20 0

00-410 Warszawa

POLAND

Eko-Graf Publishing house

39 Lipowa al.

53-124 Wrocław

POLAND

La Asociación Cartográfica Internacional da su bienvenida a los nuevos miembros afiliados.

Para más información:

The ICA Secretary General:

Ferjan Ormeling,

Faculty of Geographical Sciences,

Utrecht University,

P.O. Box 80115,

3508 TC Utrecht,

The Netherlands.

Email: f.ormeling@geog.uu.nl



Las siguientes organizaciones respaldan la Asociación Cartográfica Internacional:



Intergraph: www.intergraph.com



Star Informatic: www.star.be



Navigation Technologies Corporation: www.navtech.com



ESRI: www.esri.com